OMNITRONIC®

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

HM-1000

Wireless Microphone

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG 3
2. SICHERHEITSHINWEISE 4
3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 4
4. GERÄTEÜBERSICHT 5
5. VORBEREITUNG 5
6. REINIGUNG UND WARTUNG 6
7. TECHNISCHE DATEN 6

English

1. INTRODUCTION 7
2. SAFETY INSTRUCTIONS 8
3. OPERATING DETERMINATIONS 8
4. DESCRIPTION OF THE DEVICE 9
5. PREPARATIONS 9
6. CLEANING AND MAINTENANCE 10
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS 10

Français

1. INTRODUCTION 11
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 12
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS 12
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 13
5. PREPARATION 13
6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE 14
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 14

Español

1. INTRODUCCIÓN 15
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 16
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO 16
4. VISTA GENERAL DEL APARATO 17
5. PREPARACIÓN 17
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 18
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 18

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern 13055090
This user manual is valid for the article numbers 13055090
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art. 13055090
Este manual del usuario es válido para las referencias 13055090

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

HM-1000 Funkmikrofon

ACHTUNG!
Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser schützen!
Nur vom Hersteller empfohlene Batterien verwenden!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein OMNITRONIC HM-1000 Handmikrofon entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das OMNITRONIC HM-1000 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

1.1 Features

Robustes Handmicro
Zur qualitativ hochwertigen Gesangs- und Sprachabnahme für Bühne, Diskothek, öffentliche Reden, Theater etc. • Betrieb im störungsarmen UHF-Bereich (790,000-814,000 MHz) • Bis zu 16 Mikrofone mit 16 Empfängern gleichzeitig einsetzbar • Frequenz und Empfindlichkeit über Mini-Schalter umschaltbar • 193 Trägerfrequenzen in 125 kHz Schritten schaltbar • Empfindlichkeit in 4 Stufen schaltbar • Automatische Frequenzsuche über Frequenzscan möglich • Mit LCD-Anzeige der Batteriekapazität und Frequenz • Rückmeldung der Batteriekapazität an Empfänger • Lock-Funktion zum Verriegeln des Mikrofons: keine unerwünschten Veränderungen durch den Anwender möglich, auch kein versehentliches Abschalten • Modernste Übertragungstechnik in robustem Metallgehäuse • Mute-Funktion für höchste Störungsfreiheit: Empfänger schaltet "stumm" sobald kein oder zu schwaches Signal anliegt • Für 2 x 1,5 V Mignon-Batterien (Typ AA) • Reichweite bei Sichtkontakt ca. 100 Meter • Lieferung mit 8 Farbkappen zur Unterscheidung der einzelnen Sender-Mics auf der Bühne • Anmelde- und gebührenfrei in der BRD

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät und den Batterien fern halten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Handmikrofon für qualitativ hochwertige Gesangs- und Sprachabnahme. Dieses Produkt darf nur über 2 x 1,5 V Mignon-Zellen, AA betrieben werden und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Batterien sind Sondermüll und müssen als solche entsorgt werden. Soll das Gerät entsorgt werden, müssen zuerst die Batterien entnommen werden. Die leeren Batterien können Sie fachgerecht im Elektrofachhandel in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgen.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

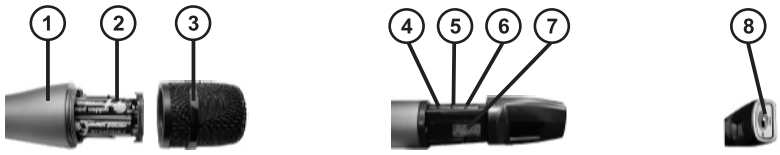
Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, nicht ins Feuer geworfen und nicht aufgeladen werden können. Es besteht Explosionsgefahr.

Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort die eingelegten Batterien entnehmen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.
Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!
Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.
Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.
Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.
Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt.

4. GERÄTEÜBERSICHT



(1) Gehäuse
(2) Batteriefach
(3) Mikrofongitter
(4) Set-Taste
(5) Down-Taste
(6) Up-Taste
(7) LCD-Display
(8) On/Off-Schalter

5. VORBEREITUNG

Bitte beachten Sie auch die Hinweise unter Bestimmungsgemäße Verwendung.

Stellen Sie den On/Off-Schalter in die Off-Position.

Schrauben Sie das Mikrofongitter vom Gehäuse ab.

Öffnen Sie das Batteriefach durch Drücken der beiden Arretierungen.

Werden verbrauchte Batterien ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach. Ersetzen Sie immer nur den kompletten Batteriesatz.

ACHTUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.
Verbrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

Legen Sie die Batterien (2 x 1,5 V Mignon-Zellen, AA) ein und achten Sie auf die richtige Polung.

Drücken Sie das Batteriefach zu bis es einrastet.

Über den ON/OFF-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten. Das Batteriesymbol im LCD-Display zeigt an, ob die Spannungsversorgung ausreicht.

Bei schwächer werdenden Batterien verkleinert sich das Batteriesymbol. In diesem Fall müssen die Batterien ausgetauscht werden (s.o.).

Erscheint beim Einschalten gar nichts auf dem Display, sind entweder keine Batterien eingelegt oder die Polung ist verkehrt.

Schalten Sie das Mikrofon über den On/Off-Schalter ab wenn es nicht verwendet wird. Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

Im Interesse einer langen Batterielebensdauer sollten nur Alkaline-Typen verwendet werden.

ENTSORGUNGSHINWEIS
Alte und verbrauchte Batterien bitte fachgerecht entsorgen.
Diese gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben

Ziehen Sie die Farbkappe vom hinteren Teil des Gehäuses ab.
Wählen Sie die gewünschte Frequenz über die Set- und Up-/Down-Tasten aus: Drücken und Halten Sie 3 Sekunden lang die Set-Taste und auf dem Display erscheint "Freque". Drücken Sie die Up- oder Down-Taste, um die gewünschte Frequenz ein zu stellen. Drücken Sie die Set-Taste, um die Einstellung ab zu speichern.
Wenn der Signaleingang am Receiver zu hoch ist, können Sie die Signalausgangsstärke über die Sensitivity-Einstellung absenken: Drücken und Halten Sie 3 Sekunden lang die Set-Taste und auf dem Display erscheint "Freque". Drücken Sie erneut die Set-Taste und auf dem Display erscheint "Sensit". Drücken Sie die Up- oder Down-Taste, um die gewünschte Sensitivity (0, -10, -20, -30 dB) ein zu stellen. Drücken Sie die Set-Taste, um die Einstellung ab zu speichern.
Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die Up-Taste, um das Mikrofon zu verriegeln (LocOn). Dadurch können keine unerwünschten Veränderungen durch den Anwender vorgenommen werden. Soll das Mikrofon wieder entriegelt werden, drücken und halten Sie erneut 3 Sekunden lang die Up-Taste (LocOFF).
Setzen Sie die gewünschte Farbkappe auf den hinteren Teil des Gehäuses auf.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!
Im Geräteinneren befinden sich außer den Batterien keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!
Um die Batterie auszutauschen, beachten Sie bitte die Hinweise unter "Einlegen/Wechseln der Batterien".
Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.
Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

7. TECHNISCHE DATEN

Typ:	Dynamisches Handmikrofon
Richtcharakteristik:	Nierencharakteristik (unidirektional)
Antenne:	Eingebaut
Empfindlichkeit:	0, -10, -20, -30 dB
Trägerfrequenz:	UHF 790,000-814,000 MHz
Modulation:	FM
Frequenzstabilität:	± 0,005 %
Schwellenwert:	< 1 % bei 1 KHz
Tonsignal:	32.768 KHz
Frequenzgang:	50 - 18 000 Hz
Geräuschspannungsabstand:	60 dB
Frequenzhub:	± 48 000 Hz
Ausgangsempfindlichkeiten:	0, -10, -20, -30 dB
RF Ausgangsleistung:	<10 mW
Reichweite:	100 m (bei Sichtkontakt)
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V Mignon-Batterien (Typ AA)
Stromverbrauch:	ca. 100 mA
Lebensdauer der Batterien:	ca. 8 Stunden
Maße:	40 x 260 mm
Gewicht:	400 g
Zubehör:	
OMNITRONIC DR-1000 Div. Empfänger 193 K.	Best.-Nr. 13061090

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 17.06.2010 ©

English

USER MANUAL

HM-1000
Wireless Microphone

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Only use batteries recommended by the manufacturer!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC HM-1000. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC HM-1000.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damage, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

1.1 Features

Rugged hand-held microphone
Provides high-quality vocal and voice pickup for stages, discotheques, public speaking, theater etc. • Operation in the low-interference UHF-band (790.000-814.000 MHz) • Up to 16 mics with 16 receivers can be operated simultaneously • Frequency and sensitivity switchable via mini-switches • 193 carrier frequencies switchable in 125 kHz steps • Sensitivity switchable in 4 steps • Automatic frequency scan possible • LCD-display with battery capacity and frequency • Battery capacity transmission to receiver • Lock-function to avoid undesired changes by the user • Latest transmission technology in a rugged metal housing • Mute-function for interference free transmission: receiver goes in mute-mode when signal is absent or too weak • For 2 x 1.5 V Mignon batteries (type AA) • Operation range 100 meters • Delivery includes 8 colour caps for the individual mics on stage • License-free and approved in Germany

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs from the device and the batteries!

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a hand-held microphone for high-quality vocal and voice pickup. This product is only allowed to be operated with 2 x 1.5 V Mignon batteries, AA and was designed for indoor use only.

Batteries are hazardous waste which need to be disposed of appropriately. If the device is to be disposed, the batteries have to be removed first.

Make sure that the poles are correct when inserting the batteries.

Never let batteries lying around openly as there is the danger that these can be swallowed by children or domestic animals. Immediately consult a doctor when batteries are swallowed!

Leaking or damaged batteries can cause irritations when getting into contact with the skin. In this case use appropriate protective gloves.

Make sure that the batteries cannot be short-circuited, thrown into the fire and be charged. There is a danger of explosion.

Never spill any liquids on the device. Should any liquid enter the device nevertheless, remove the batteries immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

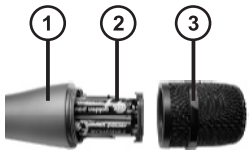
Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

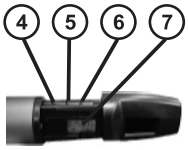
Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!
If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void.

4. DESCRIPTION OF THE DEVICE





(1) Housing
(2) Battery compartment
(3) Microphone grille
(4) Set-button
(5) Down-button
(6) Up-button
(7) LCD-display
(8) ON/OFF-switch

5. PREPARATIONS

Please refer to the explanations under Operating Determinations.

Switch the ON/OFF-button into the OFF-position.

Unscrew the microphone grille from the housing.

Open the battery cover by pressing the two clamps simultaneously.

If replacing the batteries, remove the old batteries from the battery compartment. Only replace complete battery-sets.

Caution!
Danger of explosion when battery is replaced improperly.
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.
Remove empty batteries in accordance with the instructions of the manufacturer.

Insert the batteries (2 x 1.5 V Mignon batteries, AA) and make sure that the poles are correct.

Close the battery cover.

With the ON/OFF-switch, you can switch the device on and off. The battery symbol in the LCD-display indicates if the power supply is sufficient.

When the batteries are getting weaker, the battery symbol is getting smaller. In this case, the batteries have to be replaced.

If the display does not show anything when switching on, there are either no batteries inserted or the poles are wrong.
If the microphone is not used, switch it off via the slide switch. If the device will not be used for a longer period of time, remove the batteries in order to avoid battery leakage.

In order to have a long battery life, you should only use alcaline batteries.

BATTERY DISPOSAL NOTICE
Please dispose of old and used batteries properly.
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!
Please take old and used batteries to a collection center near you.

Pull the colour cap from the rear part of the housing.

Select the desired frequency via the mini switches: press and hold the Set-button for 3 seconds, the display shows "Freque". Press the Up or Down-button in order to select the desired frequency. Press the Set-button in order to store the settings.

If the signal-input at the receiver is too high, you can attenuate the signal output level via the Sensitivity-selection: press and hold the Set-button for 3 seconds, the display shows "Freque". Press the Set-button again and the display shows "Sensit". Press the Up or Down-button in order to select the desired sensitivity (0, -10, -20, -30 dB). Press the Set-button in order to store the settings.
Press and hold the Up-button for 3 seconds in order to lock the microphone (LocOn). In this mode, the user cannot carry out undesired changes. In order to unlock the microphone, once more press and hold the Up-button for 3 seconds (LocOn)
Replace the desired colour cap to the rear part of the housing.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!
There are no servicable parts inside the device except for the batteries. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.
In order to replace the battery please refer to "Inserting/exchanging the batteries".
Should you need any spare parts, please use genuine parts.
Should you have further questions, please contact your dealer.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type:	Hand-held dynamic microphone
Directivity pattern:	Cardioid directivity pattern (uni-directional)
Antenna:	Built-in
Sensitivity:	0, -10, -20, -30 dB
Carrier frequency:	UHF 790.000-814.000 MHz
Channel 61:	790.100-797.900 MHz
Channel 62:	798.100-805.900 MHz
Channel 63:	806.100-813.900 MHz
Modulation:	FM
Frequency stability:	± 0,005 %
T.H.D.:	< 1 % at 1 KHz
Tone signal:	32.768 KHz
Frequency response:	50 - 18,000 Hz
S/N-ratio:	60 dB
Maximum deviation:	± 48,000 Hz
Sensitivity-selection:	0, -10, -20, -30 dB
RF power output:	<10 mW
Coverage:	100 m (with line-of-sight)
Power supply:	2 x 1.5 V Mignon batteries (type AA)
Current consumption:	approx. 100 mA
Battery life:	approx. 8 hours
Dimensions:	40 x 260 mm
Weight:	400 g
Accessory:	
OMNITRONIC DR-1000 Div.receiver 193 Ch.	No. 13061090

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 17.06.2010 ©

Français

MODE D'EMPLOI

HM-1000
Microphone sans fil

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Seulement utiliser des piles recommandées par le fabricant!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC HM-1000. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez l'OMNITRONIC HM-1000 de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

1.1. Features

Micro à main de haute qualité
Pour prise de son de chant ou des voix de haute qualité pour la scène, la discothèque, les allocutions, le théâtre etc. • Maniement sur bande UHF anti-parasitaire (790,000-814,000 MHz) • Jusqu'à 16 microphones et récepteurs peuvent être utilisés au même temps • Fréquences et sénsibilité commutables grâce aux interrupteurs mini • 193 fréquences commutables en pas de 125 kHz • Sénsibilité commutables en 4 pas • Recherche de frécuence automatique possible • Avec affichage LCD de la capacité des piles et fréquence • Transmission de la capacité des piles au récepteur • Fonction Lock pour vérouiller le microphone: pas de changements par l'utiliseur, mettre le mic hors de ténsion n'est plus possible • Moderne technologie de transmission dans un boîtier métallique • Fonction Mute: le récepteur coute un signal no present ou débil • Pour 2 x 1,5 V piles Mignon (type AA) • Rayon d'action c. 100 mètres • Livraison avec 8 coquilles colorées differentes • Pas de déclaration dans l'Allemagne

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un micro à mains pour une prise de son de chante et des voix de haute qualité. Cet appareil doit seulement être mis en service avec 2 x 1,5 V piles Mignon, AA et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Piles sont déchets dangereux et doivent être éliminées comme-ça. Quand vous élimiéz l'appareil les piles doîvent être retirées avant.

Assurez-vous des pôles correctes quand insérer les piles.

Ne laissez pas les piles librement, parce-ce qu'il consiste le danger que celle-ci sont déglutit par des enfants ou des animaux domestiques. Dans ce cas consultez un docteur toute de suite!

Des piles dégénarées ou avariée peuvent causer cautérisations quand en contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection.

Prenez garde que les piles ne peuvent pas être court-circuitées, dardées au feu ou chargées. Il consiste risque d'explosion.

Ne déposez jamais de liquide sur l'appareil. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, quiter les piles immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'utilisation de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

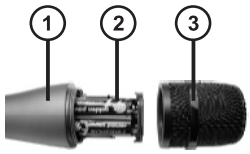
Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

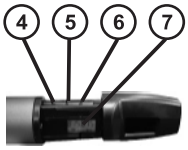
Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL





(1) Boîtier
(2) Compartement des piles
(3) Grille de microphone
(4) Touche Set
(5) Touche Down
(6) Touche Up
(7) Affichage LCD
(8) Interrupteur ON/OFF

5. PREPARATION

Veuillez faire attention aux instructions sous Emploi selon les Prescriptions.

Mettez l'interrupteur ON/OFF dans la position Off.

Dévissez le grille de microphone du boîtier.

Ouvriez le compartement des piles en pressant les deux arrêtages.

Quand vous remplacez les piles, retirez les piles du compartement des piles avant.

Attention!
Risque d'explosion quand remplacer les piles incompétentement.
Seuelement remplacer avec le même type ou un type recommandé par le fabricant.
Écarter les piles usées après les instructions du fabricant.

Insérez les piles (2 x 1,5 V piles Mignon, AA) et assurez-vous des pôles correctes.

Refermez le comopartement des piles.

Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion. Le symbôle de pile indique si aura l'alimentation électrique passable.

Quand les piles sont plus faibles, le symbôle de pile diminue. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées.

Quand il n'y rien dans l'affichage, il n'y a aucune pile ou la polarisation aura à l'envers.

Mettez le microphone hors de service quand vous ne l'utilisez pas. En cas de non-maniement pour une periode longue, retirez les piles pour éviter une dégénaration des piles.

Dans l'intérêt d'une vie durée des piles seulement utiliser des piles de type alcaline.

REMARQUES SUR LA GESTION DES DÉCHETS
Écarter la pile usée d'après les instructions du fabricant.
N' écarter jamais la pile usée en ordures ménagères!
Porter la pile usée au point de collection dans votre région

Retirez la coquille colorée de la partie arrière du boîtier.

Choisissez la fréquence désirée grâce aux interrrupteurs mini: appuyez et maintenez la touche Set pour 3 secondes et l'affichage indique "Freque". Appuyez sur la touche Up ou Down pour ajuster la fréquence désirée. Appuyez sur la touche Set pour mémoriser la sélection.

Quand l'entrée de signal au récepteur est trop élevée, vous pouvez accentuer la puissance de sortie de signal grâce à la sélection Sensitivity: appuyez et maintenez la touche Set pour 3 secondes et l'affichage indique "Freque". Appuyez encore une fois sur la touche Set et l'affichage indique "Sensit". Appuyez sur la touche Up ou Down pour ajuster la sénsibilité désirée(0, -10, -20, -30 dB). Appuyez sur la touche Set pour mémoriser la sélection.
Appuyez et maintenez la touche Up pour 3 secondes pour verouiller le microphone (LocOn). Dans ce mode il n'y plus de changements par l'utiliseur. Pour déverrouiller le microphone, appuyez et maintenez la touche Up encore une fois pour 3 secondes (LocOff).
Remplacez la coquille colorée désirée sur la partie arrière du boîtier.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!
L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécéssitant un entretien sauf les piles. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un technicien compétent!
Quand vous voulez remplacez la pile, veuillez faire attention aux instructions sous "Insérer/remplacer les piles".
Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.
Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type:	Micro à main dynamique
Courbe de directivité:	Diagramme polaire cardioïde (unidirectionnel)
Antenne:	Intégrée
Sensibilité:	0, -10, -20, -30 dB
Fréquence porteuse:	UHF 790,000-814,000 MHz
Canal 61:	790,100-797,900 MHz
Canal 62:	798,100-805,900 MHz
Canal 63:	806,100-813,900 MHz
Modulation:	M.F.
Stabilité de fréquence:	± 0,005 %
Valeur seuil:	< 1 % à 1 KHz
Signal audio:	32.768 KHz
Réponse des fréquences:	50 - 18 000 Hz
Rapport S/N:	60 dB
Balayage de fréquence:	± 48 000 Hz
Sénsibilités de sortie:	0, -10, -20, -30 dB
Puissance de sortie RF:	<10 mW
Rayon d'action:	100 m (avec ligne de visée)
Alimentation:	2 x 1,5 V piles Mignon (type AA)
Consommation de courant:	env. 100 mA
Durabilité des piles:	env. 8 heures
Dimensions:	40 x 260 mm
Poids:	400 g
Accessoires:	
OMNITRONIC DR-1000 TD récepteur 193 can.	N° d'art. 13061090

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 17.06.2010 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO

HM-1000
Micrófono sin hilo

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Sólo utilizar pilas recomendadas por el fabricante!

¡Por su propria seguridad, por favor lea este manual del usuario denidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC HM-1000.

Desembale su HM-1000.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1. Features

Micrófono de mano de alta calidad
Capta el canto o la voz con un alto grado de calidad para escenas, discotécas, discurso publicitarios, teatros etc. • Operación en la banda de UHF antiparásita (790,000-814,000 MHz) • Hasta 16 micrófonos con 16 receptores pueden ser utilisados al mismo tiempo • Frecuencias y sensibilidad conmutables mediante interruptores mini • 193 frecuencias conmutables en pasos de 125 kHz • Sensibilidad conmutable en 4 pasos • Busqueda de frecuencia automática posible • Con pantalla LCD de la capacidad de pilas y frecuencia • Transmisión de la capacidad de pilas al receptor • Con función Lock para evitar ajustes no deseados por el usuario • Technológica de transmisión moderna en una caja de metal • Función Mute: receptor acaba con un señal debil o no presente • Para 2 x 1,5 V pilas Mignon (tipo AA) • Alcance aprox. 100 metros • Enviado con 8 capuchónes de color • Sin declaración en Alemania

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un micrófono de mano para captar el canto o la voz con un alto grado de calidad. El aparato sólo es permitido para una operación con 2 x 1,5 V pilas Mignon, AA y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Pilas tienen que ser eliminados como residuo peligroso. Antes de eliminar el aparato, las pilas deben que ser quitadas.

Cuando insertar las pilas, asegúrese de los polos correctos.

No deje las pilas abiertamente porque existe el peligro que son tragado de niños o de animales domésticos. ¡En este caso busca un médico inmediatamente!

Pilas con escapamiento o daños pueden causar cauterizaciones cuando en contacto con la piel. En este caso utilice guantes de protección apropriados.

Asegúrese de que las pilas no pueden ser cortocircuitado, lanzado al fuego y cargado. Consiste peligro de explosión.

Nunca vaciar líquidos sobre el aparato. Si de todas formas entra líquido en el aparato sacar las pilas inmediatamente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante el manejo del aparato.

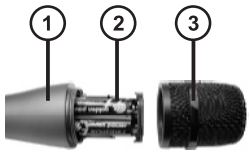
No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

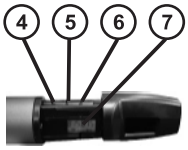
No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!
Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira.

4. VISTA GENERAL DEL APARATO





(1) Caja
(2) Departamento de pilas
(3) Rejilla de micrófono
(4) Tecla Set
(5) Tecla Down
(6) Tecla Up
(7) Pantalla LCD
(8) Interruptor ON/OFF

5. PREPARACIÓN

Por favor dirijase a las explicaciones del apartado instrucciones de manejo.

Ajustar el interruptor ON/OFF en la posición OFF.

Desatornillar la rejilla de micrófono de la caja.

Abre el departamento de pilas en presionar las dos detenciones.

Cuando quire reemplazar las pilas, primero quite las pilas consumidas del compartamiento de pilas.

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de explosión cuando insertar las pilas incorrectamente.
Sólo reemplazar por un tipo idéntico o comparable y recomendado por el fabricante.
Sólo eliminar las pilas consumidas según las instrucciones del fabricante.

Inserte las pilas (2 x 1,5 V pilas Mignon, AA) en el compartamiento de pilas y asegúrese de los polos correctos.

Cierre el departamiento de pilas hasta que detiene.

Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF. El símbolo de pila indica si la alimentación está suficiente.

Con las pilas más débiles, el símbolo de pila disminue. En este caso las pilas deben ser reemplazadas.

Cuando no hay nada en la pantalla, no hay pilas o los polos son incorrectos.

Apage el micrófono mediante el interruptor ON/OFF cuando no está utilizado. En caso de no utilizar el aparato por un perdiodo de tiempo largo, quite las pilas para evitar un escapamiento.

En el interés de una vida larga de las pilas, sólo utilice pilas de tipo alcalina.

<u>Aviso de Eliminación</u>
Por favor, elimine las pilas usadas y gastadas conforme a las reglas de arte.
Las pilas no pueden ser arrojadas a los residuos domésticos.
Por favor depositarlas en vertedero especial cercano.

Quite el capuchón de color de la caja.

Seleccione la frecuencia deseada mediante los selectores mini: presione y mantiene la tecla Set por 3 segundos y la pantalla indica "Freque". Presione la tecla Up o Down para ajustar la frecuencia deseada. Presione la tecla Set para memorizar el ajuste.
Cuando la entrada de señal en el mixer es demasiado alta, Vd. puede atenuar el nivel de sortida de la señal mediante la selección Sensitivity: presione y mantiene la tecla Set por 3 segundos y la pantalla indica "Freque". Presione la tecla Set otra vez y la pantalla indica "Sensit". Presione la tecla Up o Down para ajustar la sensibilidad deseada (0, -10, -20, -30 dB). Presione la tecla Set para memorizar el ajuste.
Presione y mantiene la tecla Up por 3 segundos para bloquear el micrófono (LocOn). En este modo, el usuario no puede cambiar los ajustes. Cuando quiere desbloquear el micrófono (LocOFF), presione y mantiene la tecla Up otra vez por 3 segundos.
Coloque el capuchón de color deseado en la caja.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!
No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la pila. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.
Cuando quiere reemplazar la pila por favor dirijase a las explicaciones del apartado "Inserar/reemplazar la pila".
En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.
Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo:	Micrófono de mano dinámico
Patrón de captación:	Patrón de captación de cardioide (unidireccional)
Antena:	Integrada
Sensibilidad:	0, -10, -20, -30 dB
Frecuencia portadora:	UHF 790,000-814,000 MHz
Canal 61:	790,100-797,900 MHz
Canal 62:	798,100-805,900 MHz
Canal 63:	806,100-813,900 MHz
Modulación:	FM
Stabilidad de frecuencia:	± 0,005 %
Valor liminal:	< 1 % en 1 KHz
Señal de tono:	32.768 KHz
Respuesta de frecuencias:	50 - 18 000 Hz
Proporción S/N:	60 dB
Desviación de frecuencia:	± 48 000 Hz
Sensibilidades de salida:	0, -10, -20, -30 dB
Potencia de sortida RF:	<10 mW
Gama operacional:	100 m (con trayectoria rectilínea)
Alimentación:	2 x 1,5 V pilas Mignon (tipo AA)
Consumo de corriente:	aprox. 100 mA
Vida de las pilas:	aprox. 8 horas
Dimensiones:	40 x 260 mm
Peso:	400 g
Accesorio:	
OMNITRONIC DR-1000 TD receptor 193 can.	Referencia 13061090

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 17.06.2010 ©